

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

**Date : 20130507**

**Dossier : A-315-12**

**Référence : 2013 CAF 125**

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**CLAUDETTE RAYMOND**

**défenderesse**

Audience tenue à Montréal (Québec), le 7 mai 2013.

Jugement rendu à l'audience à Montréal (Québec), le 7 mai 2013.

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE NOËL**

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

Date : 20130507

Dossier : A-315-12

Référence : 2013 CAF 125

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER**

**ENTRE :**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**demandeur**

**et**

**CLAUDETTE RAYMOND**

**défenderesse**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**(Prononcés à l'audience à Montréal (Québec), le 7 mai 2013)**

**LE JUGE NOËL**

[1] Malgré l'excellente plaidoirie de Maître Deschênes, nous n'avons pas été en mesure de conclure à l'existence d'une erreur susceptible de justifier notre intervention.

[2] En effet, compte tenu du libellé de la transaction et du fait qu'aucun des recours abandonnés par la prestataire n'aurait donné lieu à un paiement répartissable, si poursuivis avec succès, il était loisible au juge-arbitre et au Conseil arbitral avant lui de conclure que la somme reçue par la

prestataire n'était pas répartissable en vertu du *Règlement sur l'assurance-emploi*, DORS/96-332, même en l'absence de ventilation.

[3] La demande de contrôle judiciaire sera rejetée avec dépens.

« Marc Noël »

---

j.c.a.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-315-12

**INTITULÉ :** Le Procureur général du Canada c.  
Claudette Raymond

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Montréal (Québec)

**DATE DE L'AUDIENCE :** le 7 mai 2013

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE NOËL  
LE JUGE NADON  
LE JUGE PELLETIER

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE :** LE JUGE NOËL

**COMPARUTIONS :**

Véronique Forest  
Paul Deschênes  
Hans Marotte

POUR LE DEMANDEUR

POUR LA DÉFENDERESSE

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

William F. Pentney  
Sous-procureur général du Canada  
Ottawa (Ontario)

Hans Marotte  
Montréal (Québec)

POUR LE DEMANDEUR

POUR LA DÉFENDERESSE